

NOTICE OF ELECTION / HYSBYSIAD O ETHOLIAD

Election of a Town Councillor / I ethol Cynghorydd Tref

For the Area of / Yn Ardal

Bridgend Town Council - Newcastle Ward / Cyngor Tref Pen-Y-Bont ar Ogwr - Ward Y Castell Newydd

To be held on / I'w gynnal ar

Thursday, 7 September 2023 / Dydd Iau, 7 Medi 2023

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT / HYSBYSIR DRWY HYN

1. An election is to be held for a Town Councillor for Bridgend Town Council - Newcastle Ward
Y cynhelir etholiad i ethol Cynghorydd Tref ar gyfer Cyngor Tref Pen-Y-Bont ar Ogwr - Ward Y Castell Newydd
2. Nomination papers may be obtained, during normal office hours, from the Returning Officer at the address shown below.
Gellir cael papurau enwebu, yn ystod oriau swyddfa arferol, gan y Swyddog Canlyniadau yn y cyfeiriad a ddangosir isod.
3. Completed nomination papers must be delivered to the Returning Officer at the offices of Bridgend County Borough Council, at the address shown below, on any day after the date of this notice, during normal office hours but Not later than 4pm on - Thursday, 10 August 2023.
Mae'n rhaid cyflwyno papurau enwebu wedi'u cwblhau i'r Swyddog Canlyniadau yn swyddfeydd yn y cyfeiriad a ddangosir isod, ar unrhyw ddiwrnod ar ôl dyddiad yr hysbysiad hwn, yn ystod oriau swyddfa arferol ond heb fod yn hwyrach na 4pm Dydd Iau, 10 Awst 2023
4. If the election is contested, the poll will take place on Thursday, 7 September 2023 between the hours of 07:00 and 22:00.
Os caiff yr etholiad ei ymladd, cynhelir y bleidlais ar Dydd Iau, 7 Medi 2023 rhwng 07:00 a 22:00
5. Electors should take note that the deadline for new applications to vote by post or to change existing postal or proxy arrangements e.g. cancellation or re-direction etc must reach the Electoral Registration Officer at the address shown below by 5pm on Tuesday, 22 August 2023 if they are to be effective for this election.
Dylai etholwyr nodi y bydd yn rhaid iddynt gyflwyno ceisiadau newydd i fwrw pleidlais drwy'r post neu i newid y trefniadau presennol ar gyfer pleidleisio drwy ddirprwy neu bleidleisio drwy'r post e.e. dileu neu ailgyfeirio ac ati, i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol, yn y cyfeiriad a ddangosir isod, erbyn 5pm ar Dydd Mawrth, 22 Awst 2023 os ydynt am fod yn ddilys ar gyfer yr etholiad hwn.
6. New applications to vote by proxy must be received by the Electoral Registration Officer by 5pm on Wednesday, 30 August 2023.
Mae'n rhaid cyflwyno ceisiadau i fwrw pleidlais drwy ddirprwy i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol erbyn 5pm ar Dydd Mercher, 30 Awst 2023
7. The deadline for new applications to be received by the Electoral Registration Officer to vote by proxy on grounds of a medical emergency is not later than 5pm on Thursday, 7 September 2023.
Y dyddiad cau ar gyfer cyflwyno ceisiadau newydd i'r Swyddog Cofrestru Etholiadol ar gyfer bwrw pleidlais drwy ddirprwy ar sail argyfwng meddygol yw dim hwyrach na 5pm ar Dydd Iau, 7 Medi 2023
8. Applications to be added to the Register of Electors in order to vote at this election must reach the Electoral Registration Officer by Monday, 21 August 2023
Mae'n rhaid i geisiadau sydd i'w hychwanegu at y Gofrestr Etholwyr ar gyfer bwrw pleidlais yn yr etholiad hwn, gyrraedd y Swyddog Cofrestru Etholiadol erbyn Dydd Llun, 21 Awst 2023

Mark Shephard
Returning Officer / Swyddog Canlyniadau

Bridgend County Borough Council / Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-Y-Bont ar Ogwr
Civic Offices / Swyddfeydd Dinesig
Angel Street / Stryd Yr Angel
Bridgend / Pen-Y-Bont ar Ogwr
CF31 4WB

Dated / Dyddiedig: Wednesday, 2 August 2023 / Dydd Mercher, 2 Awst 2023

Printed and Published by Bridgend County Borough Council / Argraffwyd a Chyhoeddwyd gan Cyngor Bwrdeistref Sirol Pen-Y-Bont ar Ogwr